

## Étienne Barilier

- 11 Jean Roudaut  
La tyrannie Logique  
Note sur *Le Grand Inquisiteur* d'Étienne Barilier
- 17 Étienne Barilier, Frédéric Wandelère  
Courriels
- 25 Claude Reichler  
Passions réfléchissantes  
Le *Künstlerroman* chez Étienne Barilier
- 31 Stéphanie Cudré-Mauroux  
« Beauté, mon beau soucy »
- 41 Dominique Schnapper  
L'Anthropologue
- 47 Jean Kaempfer  
Nous sommes tous d'Athènes
- 52 Inédits d'Étienne Barilier  
*Mon Encyclopédie*  
*Don Juan*
- 63 Georges Starobinski  
Les écrits sur la musique d'Étienne Barilier
- 67 Aline Delacrétaz  
Tristan ou la fuite constante de l'accord parfait
- 73 Pierre Pauchard  
Étienne Barilier, fou d'échecs
- 85 Nicolas Bouvier  
Portrait croisé  
*Lettre à Étienne Barilier*

## Dossier rumantsch

- 89 Silvana Derungs  
*Marlengia* da Giori Deplazes – la genesa dad in roman
- 95 Informations / Informationen / Informazioni / Infurmaziuns
- 96 Impressum

# Éditorial

On savait Étienne Barilier essayiste, romancier, philosophe, traducteur, chroniqueur, professeur, conférencier... On le savait humaniste, savant, polyglotte, polémiste, insatiable curieux... Dans ce *Quarto*, offert pour son sixantième anniversaire, le lecteur le découvrira en sus anthropologue, musicologue, échéphile, poète-problémiste, grâce aux chatoyantes études de quelques-uns de ses lecteurs et amis.

Ses amateurs se réjouiront aussi que, par un choix d'inédits, Étienne Barilier se dévoile à eux, en « encyclopédiste », en épistolier et en dramaturge – il leur livre quelques pages d'une tragi-comédie en vers sur le mythe revisité de *Don Juan*. Dans son fonds des Archives littéraires suisses est conservée son *Encyclopédie* inédite. Pour ce *Quarto*, guidée par mon seul plaisir, j'en ai sélectionné quelques entrées quand bien même Barilier envisageait idéalement son dictionnaire comme le lieu où « se niche[raient] tous les mots du monde ». Car, en effet, que « faisons-nous à chaque instant de notre vie, sinon définir les choses à travers les mots, les commenter intérioriquement [...] ? » Se définir, se penser, « préférer son avis », commenter... Grâce aux courriels qu'il échange avec Frédéric Wandelère et dont nous publions quelques extraits, c'est encore un Barilier qui s'"explique" – plus intime et plus personnel parfois – qui confie certains "secrets de fabrication", qui évoque des doutes, de grandes joies aussi, qui rit et se réjouit d'être compris. L'on y apprendra aussi que s'il "ose" encore écrire des romans, c'est parce qu'il a toujours dix-huit ans et les enthousiasmes de cet âge ! Bon anniversaire donc, cher Étienne Barilier.

J'invite encore les chercheurs à découvrir tout ce que ces archives Barilier recèlent de richesses et de beauté en consultant, à l'adresse <http://ead.nb.admin.ch/>, l'inventaire en ligne que nous inaugurons également pour cet anniversaire.

Signalons enfin – numéro exclusivement romaniste oblige – l'étude génétique consacrée au roman *Marlengia* de Gion Deplazes qui clôt ce volume.

# Editorial

Man kennt Étienne Barilier als Essayisten, Romanautor, Philosophen, Übersetzer, Chronisten, Dozenten und Redner ... Man kennt ihn als Humanisten und polyglotten Gelehrten, als Polemiker und unersättlich Neugierigen ... In dieser Nummer von *Quarto*, die zu seinem sechzigsten Geburtstag erscheint, wird ihn der Leser dank der facettenreichen Beiträge einiger seiner Freunde und Leser auch als Anthropologen, Musikologen, Schachliebhaber und Schachrätsel-Dichter kennen lernen.

Die Liebhaber seiner Werke werden sich auch über eine Auswahl von unpublizierten Texten freuen, in welchen Etienne Barilier sich ihnen als «Enzyklopädist», als Briefeschreiber und Theaterautor zeigt – er bietet ihnen einige Seiten aus einer Tragikomödie in Versen, in der er den Mythos von Don Juan aufnimmt. Unter seinen Manuskripten im Schweizerischen Literaturarchiv findet sich seine unpublizierte *Encyclopédie*. Ich habe daraus, allein durch das Vergnügen gelenkt, einzelne Einträge ausgewählt, wenn auch Barilier sein Wörterbuch idealerweise als den Ort im Sinn hatte, wo sich «alle Wörter der Welt einnisten» würden. Dank der Briefe, die er mit Frédéric Wandelère austauscht und woraus wir einige Auszüge abdrucken, entdecken wir einen weiteren Barilier, der sich erklärt – persönlicher und intimer manchmal, als wir ihn kennen –, der gewisse Werkstattgeheimnisse preisgibt, über Zweifel, aber auch grosses Glück spricht, der lacht und sich darüber freut, begriffen zu werden. Man wird in diesen Briefen auch erfahren, warum er noch wagt, Romane zu schreiben: Er ist immer noch achtzehn Jahre alt und erlebt die Begeisterung dieses Alters! Alles Gute zum Geburtstag also, lieber Etienne Barilier.

Die Forscher lade ich ein, zu ergründen, was das Archiv von Etienne Barilier an Reichtum und Schönheit birgt, indem sie unter der Adresse <http://ead.nb.admin.ch/> das Online-Inventar konsultieren, das wir ebenfalls aus Anlass dieses Geburtstags veröffentlichen.

Endlich gilt es, eine Studie zur Genese des Romans *Marlengia* von Gion Deplazes anzuzeigen, die diesen ausschliesslich romanistischen Band abschliesst.

# Editoriale

Conoscevamo Étienne Barilier come saggista, romanziere, filosofo, traduttore, cronista, professore, conferenziere. Lo sapevamo umanista, studioso, poliglotta, polemista, insaziabile curioso... In questo numero di *Quarto*, che esce in onore dei suoi sessant'anni, le lettrici e i lettori lo scopriranno anche antropologo, musicologo, amatore e poeta-problemista di scacchi, grazie alle variegare ricerche di alcuni tra i suoi lettori e amici.

I suoi estimatori gradiranno anche che si riveli «enciclopedista», corrispondente e drammaturgo attraverso una selezione di inediti, tra cui alcune pagine di una tragicommedia in versi sul mito rivisitato di Don Giovanni. Nel fondo all'Archivio svizzero di letteratura è conservata la sua *Encyclopédie* inedita. Per il presente numero di *Quarto*, guidata dal mio solo piacere, ne ho selezionato qualche lemma, anche se Barilier stesso considera idealmente il suo dizionario come il luogo in cui «si nascondono *tutte* le parole del mondo». Perché, in effetti, che «facciamo in ogni istante della nostra vita se non definire le cose attraverso le parole, commentarle interiormente [...]?». Definirsi, pensarsi, «proferire il proprio parere», interpretare... Grazie alle e-mail che scambia con Frédéric Wandelère e di cui pubblichiamo qualche estratto, è anche un Barilier “che si spiega”, più intimo e talvolta più personale, che confida alcuni “segreti di fabbricazione”, che evoca dubbi, grandi gioie anche, che ride e si compiace di essere capito. Apprenderemo così anche che se “osa” ancora scrivere romanzi è perché ha sempre diciott'anni e l'entusiasmo di quell'età! Buon compleanno, dunque, caro Étienne Barilier.

Invito le ricercatrici e i ricercatori a scoprire tutte le ricchezze e le bellezze che cela l'archivio di Barilier consultando l'inventario on line all'indirizzo <http://ead.nb.admin.ch/>, che inauguriamo in occasione di questo anniversario.

Segnaliamo infine lo studio dedicato alla genesi del romanzo *Marlengia* dell'autore romancio Gion Deplazes, che chiude questo numero di *Quarto* esclusivamente romanista.

# Editorial

Nus conuschevan Étienne Barilier sco essaist, romancier, filosof, traductur, cronist, professor, referent. Nus savevan ch'el è umanist, scienzià, poliglott, polemic, insaziablamain mirveglius... En quest numer da *Quarto*, publitgà en onur da ses sesantavel anniversari, vegnan lecturas e lecturs al scuvrir er sco antropolog, musicolog, amatur e poet-problemist da schah, grazia a las variadas studias dad in pèr da ses lecturs ed amis.

Amaturas ed amatur da sias ovras pon s'allegrar, perquai ch'Étienne Barilier as mussa cun ina tscherna d'ovras ineditas sco «enciclopedist», correspondent e dramaturg, tranter auter cun inqual pagina d'ina tragicomedia en rimas sur dal mitus reprimè da *Don Juan*. En ses fond a l'Archiv svizzer da litteratura è conservada sia *Encyclopédie* inedita. Per il preschent numer da *Quarto* n'ha jau selecziunà per spür plaschair intgins da quests chavazzins, schebain che Barilier sez considerescha idealmain ses dicziunari sco lieu nua «che *tut* ils plects dal mund han lur gnieu». Pertge, effectivamain, tge «faschain nus auter en mintga mument da nossa vita che definir las chaussas a travers ils plects, ils commentar interieurmain [...]?» Definir sesez, pensar, «dir ses parair», interpretar...

Grazia a la comunicaziun electronica cun Frédéric Wandelère, da la quala nus publitgain extracts, scuntrain nus anc in Barilier che “s'explitga” pli intim e mintgatant pli persunal – che confida tscherts “secrets da fabricaziun”, che evotgescha dubis ma era gronds daletgs, che ria e gioda da vegnir chapì. Ins vegn a savair ch'el “ristga” anc da scriver romans, perquai ch'el ha adina deschedotg onns e l'intusiassem da quell'età! Damai gratulaziuns per l'anniversari, char Étienne Barilier.

Jau envid las scienziadas ed ils scenziads d'explorar tut las ritgezzas e bellezzas che quest fond Barilier cuntegna, consultond sin l'adressa <http://ead.nb.admin.ch/> l'inventari electronic che nus inaugurain en occasiun da quest natalizi.

Segnalain per finir il studi deditgà a la genesa dal roman *Marlengia* da Gion Deplazes en conclusiun da quest'ediziun exclusivamain romanista.